

# COUNTING SCALE

ZÄHLWAAGE

BALANCE DE COMPTAGE

BILANCIA CONTAPEZZI

# NCS

## USER MANUAL

BENUTZERHANDBUCH

MANUEL D'UTILISATION

MANUALE OPERATIVO



[www.BalanceOnLine.it](http://www.BalanceOnLine.it)

**BIS S.r.l.**

Via Trieste, 31  
20080 **Bubbiano** MI - Italia

Tel.: +39 02 90834207

Fax: +39 02 90870542

e-mail: [info@BalanceOnLine.it](mailto:info@BalanceOnLine.it)

P.IVA e C.F.: 03774900967

**SPRACHEN  
LANGUAGES  
LANGUES  
LINGUE**

<b>DEUTSCH .....</b>	<b>3</b>
<b>ENGLISH .....</b>	<b>12</b>
<b>FRANÇAIS .....</b>	<b>21</b>
<b>ITALIANO .....</b>	<b>30</b>

# DEUTSCH

## INHALTSVERZEICHNIS

<b>1 EINLEITUNG</b> .....	<b>4</b>
<b>2 TECHNISCHE HAUPTEIGENSCHAFTEN</b> .....	<b>4</b>
<b>3. INSTALLATION</b> .....	<b>5</b>
3.1 STROMVERSORGUNG UND INBETRIEBNAHME .....	5
3.2 BATTERIEBETRIEB.....	5
<b>4. TASTEN UND ANZEIGEN AUF DEM FRONTPANEL</b> .....	<b>6</b>
4.1 FUNKTION DER TASTEN .....	6
4.2 FUNKTION DER KONTROLLLEUCHTEN.....	7
<b>5. FUNKTIONEN</b> .....	<b>7</b>
5.1 AUTOMATISCHE NULLEINSTELLUNG BEIM EINSCHALTEN.....	7
5.2 NULLSTELLUNG DER WAAGE .....	7
5.3 TARAFUNKTIONEN.....	7
5.3.1 HALBAUTOMATISCHE TARAEINGABE.....	7
5.3.2 EINGABE HANDTARA.....	7
5.4 ÜBERLAST WARNUNG.....	8
5.5 STÜCKZÄHLUNG.....	8
5.5.1 ABLAUF ZÄHLUNG .....	8
5.5.2 EINGABE EINES BEKANNTEN MITTLEREN STÜCKGEWICHTES.....	8
5.5.3 MELDUNGEN .....	8
5.6 GESAMTWERT DER TEILE .....	8
<b>6. SETUP</b> .....	<b>9</b>
6.1 ANZAHL DER ZIFFERNSCHRITTE UND NULL NACHFÜHRUNG .....	9
6.2 KALIBRIERUNG OHNE NULLABGLEICH UND OHNE AUSWAHL DES WÄGEBEREICHS .....	9
6.3 KALIBRIERUNG MIT NULLABGLEICH UND AUSWAHL DES WÄGEBEREICHS.....	9
6.4 GRAVITATIONALWERT DER KALIBRIERUNG UND DES AUSSTELLUNGORTES .....	9
6.5 GEWICHTSFILTER .....	10
6.6 HINTERLEUCHTUNG .....	10
<b>7. FEHLERMELDUNGEN</b> .....	<b>10</b>
<b>ANWEISUNGEN ZUM RECYCLING</b> .....	<b>10</b>
<b>KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</b> .....	<b>11</b>
<b>GARANTIE</b> .....	<b>11</b>

# 1. EINLEITUNG

Diese Beschreibung erklärt Ihnen den Einsatz und die Funktionen der NCS Waage.



Die Waage soll an einem Ort eingesetzt werden welcher die Genauigkeit nicht beeinträchtigt.

Extreme Temperaturen vermeiden. Nicht in direktem Sonnenlicht oder bei Ventilatoren betreiben.

Achten Sie auf stabile Auflage. Tisch oder Boden muss eben und frei von Vibrationen sein. Nicht in der Nähe von vibrierenden Maschinen betreiben.

Achten Sie auf ein sauberes Netz. Nicht an der gleichen Steckdose mit großen Geräten oder Motoren anschließen.

Nicht in hoher Luftfeuchtigkeit betreiben. Direkten Kontakt mit Wasser vermeiden. Nicht in Wasser eintauchen oder ansprühen.

Vermeiden Sie Zugluft von offenen Fenstern oder Ventilatoren. nicht in der Nähe von Türen platzieren.

Halten Sie die Waage sauber.

Stapeln Sie keine Waren auf die unbenutzte Waage.

## 2. TECHNISCHE HAUPTTEIGENSCHAFTEN

Version	Schale (Abmessungen mm)	Wägebereich kg	Ziffernschritt [g]	Auflösung g	CE-M Ziffernschritt g
NCS3K	218x267	3	0,1	0,01	1
NCS6K	218x267	6	0,2	0,02	2
NCS15K	218x267	15	0,5	0,05	5
NCS30K	218x267	30	1,0	0,10	10

Betriebstemperatur:	0°C - 40°C / 32°F - 104°F.
Relative Luftfeuchtigkeit:	≤ 85 % RH
Stromversorgung:	AC 240V (±10%) / 50 Hz, 110V/60HZ, DC 4V / 4Ah mit Eingebauter Akku.
Null-Bereich:	Möglich bis +/-2% des max. Wägebereichs.
Automatische Nullmessung:	Möglich bis +/-10% des max. Wägebereichs.

### 3. INSTALLATION

a) Die Verpackung öffnen.

b) Nivellieren Sie die Waage mittels der Stellfüße bis die Libelle im Zentrum ist. Ein stabiler Standort der Waage ist sehr wichtig.

**ALLE ECKEN MÜSSEN GLEICHMÄSSIG STEHEN.** Überprüfen Sie gründlich, dass alle Füße auf dem Boden feststehen, und dass die Waage bei Ecklast nicht instabil ist (Die Waage darf nicht „kippen“).

#### 3.1 STROMVERSORGUNG UND INBETRIEBNAHME

Die Waage kann mit dem Netzteil oder der internen Batterie betrieben werden.

**ANMERKUNG: Bei Batteriebetrieb wird empfohlen, bei der Geräteinstallation die Batterie voll aufzuladen (12 Stunden).**

**ZUR VERSORGUNG** des Gerätes mit Netzspannung, muss der kleine Stecker des serienmäßigen AC/DC-Netzteils in die dafür vorgesehene Buchse unter der Waage, gesteckt werden.

**ZUM EINSCHALTEN/ ABSCHALTEN** des Gerätes, die Taste **C-On/Off** bis zum Einschalten gedrückt halten.

Das Display zeigt nacheinander:

**UL569**

**XXX** gibt den Modelnamen an: "NCS"

**02.YY** gibt die installierte Softwareversion an.

Die Anzeige hat eine "automatische Nullstellungsfunktion" während des Starts: sollte dabei ein Gewicht von +/- 10% der Kapazität ermittelt werden, erfolgt automatische Nullstellung; wenn das Gewicht nicht innerhalb dieses Bereiches liegt, wird bei einem nicht geeichten Instrument am Display das gegenwärtige Gewicht nach wenigen Augenblicken angezeigt. Während bei einem geeichten Instrument "Zero" fortlaufend auf dem Display gezeigt wird, solange wie das Gewicht nicht in den Toleranzbereich zurückgeführt wird.

Danach wird "hi rES" (falls NICHT geeicht) oder "LEGAL" (falls geeicht) angezeigt.

#### 3.2 BATTERIEBETRIEB

Die Waage kann, wenn gewünscht, auch batteriebetrieben genutzt werden.

Muss die Batterie geladen werden, so erscheint das "- LO -" im Display. Die Batterie sollte geladen werden, wenn das Symbol aufleuchtet. Die Waage arbeitet noch ca. 10 Minuten, bis sie sich automatisch ausschaltet, um die Batterie zu schützen.

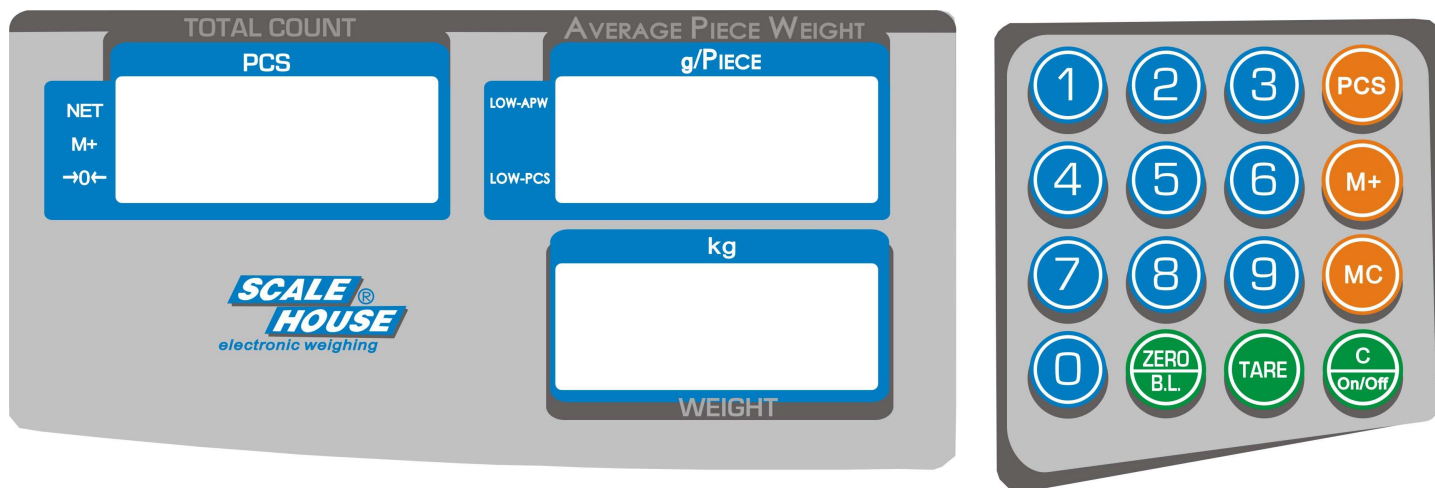
Um die Batterie zu laden, stecken Sie einfach das Netzteil ein. Die Waage braucht nicht eingeschaltet zu sein.

Um die volle Kapazität der Batterie zu erreichen, sollte der Ladevorgang mindestens 12 Stunden andauern.

Auf der linken Seite des Displays befindet sich die "- - AC - -" Mitteilung, die den Zustand des Akkus anzeigt. Wird die Waage mit dem Steckernetzteil betrieben, wird der interne Akku geladen.

Die Kapazität des Akkus kann mit der Zeit abnehmen. Wenn die Betriebsdauer sehr stark abgenommen hat, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Händler in Verbindung.

## 4. TASTEN UND ANZEIGEN AUF DEM FRONTPANEL



### 4.1 TASTENFUNKTIONEN

<b>ZERO-B.L.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Löschen des Brutto-Gewichts, bis +/-10% des max. Wägebereichs.</li> <li>- Bei kurzem drücken, erlaubt es das Einstellen des Hinterleuchtungsmodus (Siehe Abschnitt 5.10).</li> </ul>
<b>TARE</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Abzug der Tarawerte und Änderung von Brutto- auf Netto-Modus.</li> <li>- Bei längerem drücken, erlaubt es Ihnen hier den Gravitationalwert zu verändern (siehe Kap. 6.5).</li> <li>- Als zweite Funktion können Sie Werte auswählen beim Setzen der Parameter oder anderen Funktionen.</li> </ul>
<b>C-On/Off</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Im Wägezustand drücken Sie diese Taste, um das Gewicht pro Einheit zu entfernen.</li> <li>- Schaltet die Waage an/aus bei längerem Drücken.</li> <li>- Als zweite Funktion löscht es Ihre Eingabe beim Setzen der Parameter oder anderen Funktionen.</li> </ul>
<b>PCS</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kurz gedrückt zum Ausführen einer "Referenz Operation" (siehe Kap. 5.5.1).</li> <li>- Beim drücken nach dem Einschalten während des Selbstchecks und in Verbindung mit <b>5</b>, erhalten Sie Zugang zu den Einstellungen des FILTERS (siehe Kap. 6.5).</li> <li>- Drücken Sie die Taste in der Wägephase zusammen mit <b>7</b>, erhalten Sie Zugang in die Einstellungen der Zifferschnitte und Nullnachführung (siehe Kap. 6.1).</li> <li>- Drücken Sie die Taste in der Wägephase zusammen mit <b>8</b>, erhalten Sie Zugang zur Kalibrierung mit Nullabgleich und Auswahl des Wägebereichs (siehe Kap. 6.3).</li> </ul>
<b>M+</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kurz gedrückt zum aufaddieren des Wertes zum Speicherwert, falls Speicher vorhanden und diese Funktion nicht automatisiert ist (siehe Kap 5.6).</li> <li>- Als zweite Funktion bestätigen Sie die Eingabe beim Setzen der Parameter oder anderen Funktionen.</li> </ul>
<b>MC</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Es löscht die angefallenen gespeicherten Daten.</li> <li>- Langes Drücken zum Kalibrierung ohne Nullabgleich und Ohne Auswahl des Wägebereichs (siehe Kap. 6.2).</li> </ul>
<b>0 ... 9</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zum eingeben eines Handtara (siehe Kap. 5.3.2) oder der Eingabe des mittleren Stückgewichtes (<b>Average Piece Weight APW</b>) (siehe Kap. 5.5.2).</li> <li>- Als zweite Funktion können Sie numerische Werte eingeben beim Setzen der Parameter oder anderen Funktionen..</li> </ul>

## 4.2 SYMBOL-FUNKTION

SYMBOL	FUNKTION
→0←	Zeigt an, dass das Brutto-Gewicht angezeigt wird.
M+	Zeigt an, dass totalisiert wurde.
NET	Zeigt an, dass das Netto-Gewicht angezeigt wird.
LOW-PCS	Zeigt an, dass das Referenzgewicht zu gering ist. Erneuten Vorgang starten.
LOW-APW	Zeigt an, dass das Stückgewicht < 80% einer Teilung ist. Die Stückzählung ist möglich aber ungenau.

## 5. FUNKTIONEN

### 5.1 AUTOMATISCHE NULLSTELLUNG BEIM EINSCHALTEN

Wird die Waage eingeschaltet wenn ein Gewicht auf der Platte liegt, dann wird die Waage nullgestellt wenn das aufgelegte Gewicht innerhalb +/- 10% in Bezug auf den Wägebereich ist. Ist das Gewicht außerhalb dieses Wertes erscheint "Err 2". Bei ungeeichten Waagen wird die Waage nach kurzer Zeit nullgestellt jedoch erscheint periodisch "ZERO".

### 5.2 NULLSTELLUNG DER WAAGE

Wenn kein Gegenstand auf der Waage liegt, aber nicht Null angezeigt wird, drücken Sie die Taste **ZERO** um das Anzeigegerät auf Null zu stellen.

Wenn der Wert größer als +/- 2% in Bezug auf den Wägebereich ist, wird die Taste keine Wirkung zeigen.

### 5.3 TARA FUNKTIONEN

#### 5.3.1 HALBAUTOMATISCHE TARA EINGABE

NULLEN Sie die Waage durch drücken der ZERO Taste, falls nötig. Das "→0←" Symbol wird erscheinen.

Legen Sie einen Behälter auf die Waage und dessen Gewicht wird angezeigt.

Drücken Sie die **TARE** Taste zum Trieren, wenn das Gewicht stabil ist. Das angezeigte Gewicht wird als Tarawert gespeichert und vom Anzeigewert angezogen; somit steht das Display auf NULL. Die "NET" Anzeige leuchtet. Wird nun ein Produkt aufgelegt, so wird nur dieses Gewicht angezeigt. Die Waage kann erneut tariert werden, sollte noch ein weiteres Produkt aufgelegt werden.

Wird nun der Behälter von der Waage genommen erscheint ein negativer Wert.

Um die Tara zu löschen, tariieren Sie die leere Waage.

#### 5.3.2 EINGABE EINES HANDTARA

Dieser Vorgang kann ausgeführt werden, bei entladener Plattform und ohne aktives Tara.

Wenn ein Tara aktiv ist, müssen Sie die Waage entladen und **TARE** drücken um es zu entfernen.

Geben Sie die Dezimalstellen ein, indem Sie **C-ON/OFF** drücken. Um den Wert zu löschen, drücken Sie einige male die Taste 0 und um eine Decimalstelle auszuwählen: 0.0000, 0.000, 0.00.

**Zur Eingabe** eines Tarawertes, tippen Sie den Wert mit der Tastatur ein; um den eingegebenen Wert zu ändern, müssen Sie **C-ON/OFF** drücken. Danach können Sie einen neuen Wert eingeben. Wenn Sie innerhalb von 3 Sekunden keinen Wert eingeben haben, können Sie einen neuen Wert eingeben ohne **C-ON/OFF** zu drücken.

Drücken Sie **TARE** um den eingegebenen Wert zu bestätigen.

Das Anzeigegerät subtrahiert automatisch den eingegebenen Wert vom angezeigten Gewicht (das **NET** Symbol erscheint) so lange der Wert nicht größer ist, als die max. Kapazität der Waage.

Um das Tara zu entfernen, entladen Sie die Waage und drücken Sie nochmals **TARE**.

## 5.4 ÜBERLAST WARNUNG

Bitte legen Sie keine Gegenstände auf die Waage, welche die maximale Kapazität übersteigen.

Wenn “- - - -” angezeigt wird und ein piepen ertönt, nehmen Sie den Gegenstand von der Schale um eine Beschädigung der Wägezelle zu vermeiden.

## 5.5 STÜCKZÄHLUNG

Bei der Stückzählung können Sie entweder Teile in einen Behälter einzählen oder Teile aus einem Behälter herauszählen. Um eine größere Menge von Teilen zählen zu können, muss mit einer kleinen Menge (Referenzstückzahl) das durchschnittliche Gewicht pro Teil ermittelt werden. Je größer die Referenzstückzahl, desto höher ist die Zählgenauigkeit. Die Referenz muss bei kleinen oder stark unterschiedlichen Teilen besonders hoch gewählt werden.

### 5.5.1 ABLAUF ZÄHLUNG

Die auszuführenden Arbeitsschritte sind folgende:

- 1) Legen Sie einen Behälter auf die Waage und tarieren Sie die Waage.
- 2) Überprüfen Sie, dass die Anzeige NULL ist.
- 3) Geben Sie nun eine bestimmte Stückzahl als Referenz mit der Tastatur ein; wenn Sie die Menge der Muster ändern müssen, drücken Sie zuerst die Taste **C-ON/OFF**, dann geben Sie die neue Anzahl ein. Wenn Sie die Anzahl innerhalb von 3 Sekunden eingeben, brauchen Sie nicht zuerst die Taste **C-ON/OFF** zu drücken.
- 4) geben Sie nun die bestimmte Stückzahl auf die Waage und drücken Sie **PCS** wenn das Gewicht stabil ist, der Indikator berechnet das “Mittlere Stückgewicht” [**Average Piece Weight (APW)**]. Nach einigen Augenblicken wird die Stückzahl der auf der Waage befindlichen Teilen im Display angezeigt und das “**Average Piece Weight**” erscheint
- 5) Fügen Sie nun die zu zählenden Teile in den Behälter hinzu, die Stückzahl wird angezeigt.
- 6) Leeren Sie die Waage und der APW-Wert bleibt gespeichert für die nächste Zählung der gleichen Teile. Somit müssen Sie nicht wieder den Referenzwert ermitteln.
- 7) **Zum Abbrechen oder zur Ermittlung eines neuen Referenzwertes** wiederholen Sie die Prozedur.

### 5.5.2 EINGABE DES BEKANNTEN MITTLEREN STÜCKGEWICHTES

Geben Sie das mittlere Stückgewicht ein, indem Sie **C-ON/OFF** drücken, um den Wert zu löschen, drücken Sie einige male die Taste 0 und um eine Decimalstelle auszuwählen: 0.0000, 0.000, 0.00.

**Zur Eingabe** des bekannten mittleren Stückgewichtes (**APW**) geben Sie den Wert über die Tastatur ein; wenn Sie den eingegebenen Wert ändern müssen, drücken Sie zuerst die Taste **C-ON/OFF**, dann geben Sie die neue Anzahl ein. Wenn Sie die Anzahl innerhalb von 3 Sekunden eingeben, brauchen Sie nicht zuerst die Taste **C-ON/OFF** zu drücken.

Das “**Average Piece Weight**” Display zieht nun den eingegebenen Wert an und das “**COUNT**” Display zeigt die einzelnen Stücke auf der Waage.

Mit vier Dezimalstellen kann kein **Average Piece Weight** über oder gleich 2kg eingegeben werden.

Der Vorgang kann geladenen oder leerer Plattform vollzogen werden.

Im Falle einer neuen Eingabe eines mittleren Stückgewichtes, wird die alte Eingabe gelöscht.

### 5.5.3 MELDUNGEN:

- a. Das **LOW-APW** symbol besagt, dass das Stückgewicht < 80% einer Teilung ist. Die Stückzählung ist möglich aber ungenau.
- b. Das Die **LOW-PCS** symbol besagt, dass das Referenzgewicht zu gering ist. Erneuten Vorgang starten.

## 5.6 GESAMTWERT DER TEILE

Die Waage kann durch drücken der Taste **M+** manuell Gewichte summieren.

Das Angezeigte Gewicht wird im Speicher abgelegt, wenn die **M+** Taste gedrückt wird und die Waage “stable” ist.

Im Display wird "Add" angezeigt und anschließend der Gesamtwert im Speicher. Nach der ersten Berechnung erscheint das Symbol “**M+**”.

Leeren Sie die Waage bevor Sie ein zweites Gewicht auflegen und das Display in den Normalmodus wechselt; wiederholen Sie diesen Vorgang bis alle Gewichte summiert sind.



Um sich den im Speicher abgelegten Gesamtwert anzeigen zu lassen, drücken Sie die **M+** Taste, wenn die Waage NULL ist (Zero Anzeige leuchtet). Zum beenden eine beliebige Taste drücken.

Um den summierten Wert zu löschen, drücken Sie während dieser angezeigt wird oder der Normalansicht die **MC** Taste.

#### **ANM.:**

- In der geeichten Version, funktioniert das Totalisieren erst ab einem Minimalgewicht von 20d.
- Die maximale Anzahl der Wägungen, die angezeigt werden sollen beträgt 99999.  
Erreicht man diese Grenzen, so muss der Speicher durch drücken der **M+** Taste gelöscht werden. Die Anzeige "- OF -" erscheint im Display.
- Die maximale Anzahl der Wägungen, die summiert werden sollen, 99999 beträgt.  
Erreicht man diese Grenzen, so muss der Speicher durch drücken der **M+** Taste gelöscht werden. Die Anzeige "- OF -" erscheint im Display.
- Der Gesamtwert geht verloren, wenn das Gerät ausgeschaltet wird.

## **6. SET-UP**

### **6.1 AUSWAHL DER GENAUIGKEIT UND NULLNACHFÜHRUNG**

Drücken Sie während des Einschaltens **PCS** und **7** während des hochfahrens und des Selbstchecks:

- Im Display erscheint die eingestellte Genauigkeit "**d XXXX**": Mit drücken der **TARE** Taste können Sie die verfügbaren Auswahlmöglichkeiten auswählen: 3000, 6000 oder 7500, 15000, 30000.
- Mit drücken der **M+** Taste zeigt das Display den eingestellten Nullwert "**ZEr X.X**", wobei es sich um einen Parameter, mit dem die Wärmedrift der Waage ausgeglichen wird. Der eingestellte Wert entspricht der Zahl der **stabilen Teilungen pro 1 Sekunde**, die kompensiert werden soll
- Die **TARE** Taste drücken zum auswählen 0.0 (deaktiviert), 0.5, 1.0, 1.5, 2.5 or 3.5.
- Bestätigen Sie mit **M+**.

### **6.2 KALIBRIERUNG OHNE NULLABGLEICH UND OHNE AUSWAHL DES WÄGEBEREICHS**

Drücken Sie die Taste **MC** bis das Gewichtsdisplay "-CAL.-" anzeigt, das Display "Average Piece Weight" und das Zahlendisplay zeigen Null oder eine kleinere Zahl.

1. F.S. (Bereichs-) Kalibrierung: Legen Sie ausreichend Gewicht auf die Plattform. Drücken Sie **M+**, sobald die Anzeige stabil ist. Die Kalibrierung ist beendet.
2. Kalibrierung mit gewähltem Gewicht: Drücken Sie **TARE**, das Gewichtsdisplay zeigt nun "----". Das Display „Average Piece Weight“ und das Zahlendisplay ändern sich nicht. Geben Sie das Gewicht über die Tastatur ein, und legen dann das entsprechende Gewicht auf die Plattform. Drücken Sie **M+**, sobald das Display stabil ist. Die Kalibrierung ist beendet.

Setzen Sie den Gravitationalwert der Kalibrierung und der Benutzung (siehe Schritt 6.5).

### **6.3 KALIBRIERUNG MIT NULLABGLEICH UND AUSWAHL DES WÄGEBEREICHS**

- 1) Waage Aus-/Einschalten.
- 2) Drücken Sie während des Einschaltens **PCS** und **8**.
- 3) Mit drücken der **TARE** Taste können Sie den möglichen Wägebereich auswählen: 1.5, 3, 6, 15, 30, 60. Mit **M+** bestätigen.
- 4) Entladen Sie die Waage und Drücken Sie **M+**.
- 5) Beladen Sie die Waagen mit dem halben Wägebereich und drücken Sie **M+**.
- 6) Beladen Sie die Waage mit dem vollen Wägebereich und drücken Sie **M+**.

Setzen Sie den Gravitationalwert der Kalibrierung und der Benutzung (siehe Schritt 6.5).

### **6.4 Gravitationalwert der Kalibrierung und der Benutzung**

- a) Die Taste **TARE** für ca. 4 Sek. gedrückt halten: Das Display „Average Piece Weight“ zeigt „CAL\_G“ und das Gewichtsdisplay zeigt den g-Faktor der Kalibrierungszone.
- b) Um die Werte zu ändern benutzen Sie den Ziffernblock und bestätigen mit **M+**.
- c) Das „Unit Weight“ Display zeigt nun „USE\_G“ an und das Gewichtsdisplay zeigt den g-Faktor in der Gebrauchszone.
- d) Um die Werte zu ändern benutzen Sie den Ziffernblock und bestätigen mit **M+**.
- e) Sind die Werte eingegeben und bestätigt, kehrt die Waage in den Wägemodus zurück.

## 6.5 GEWICHTSFILTER

1. Drücken Sie **PCS** und **5** während des Anschaltens im Selbstcheck.
2. Mit **TARE** können Sie die möglichen Filter auswählen: SPd 0, SPd 1, SPd 2. Je höher der Filterwert, desto höher ist die Reaktion.
3. **M+** drücken zum bestätigen.

## 6.6 HINTERLEUCHTUNG

Durch lange drücken der **ZERO-B.L** Taste Scrollen Sie durch die folgenden Funktionsmodi der Hintergrundbeleuchtung; lassen Sie die Taste los, wenn die gewünschte Funktion im Display erscheint:

**oFF** Beleuchtung dauerhaft aus

**on** Beleuchtung dauerhaft ein

**AUTO** Beleuchtung nur ein, wenn das aufliegende Gewicht größer als 0 ist oder eine Taste gedrückt wird. Die Beleuchtung bleibt für 5 Sekunden aktiv.

## 7. MESSAGES

MELDUNGEN	BESCHREIBUNG	LÖSUNG
-- OF --	Überlast	Entfernen Sie das Gewicht von der Waage
Err 2 / ZERO	Nullfindungsfehler	Beim hochfahren oder wenn <b>ZERO</b> gedrückt wird, überschreitet das Gewicht +/- 10% des Wägebereiches. Entfernen Sie das Übergewicht und wiederholen Sie den Vorgang
UNSTA	Nullfindungsfehler	Beim hochfahren, ist das Gewicht nicht stabil genug um zu nullen. Die Waage steht nicht ruhig oder der Untergrund ist unruhig. Sorgen Sie für eine stabile Platzierung der Waage.
-- ADC --	A/D außerhalb Bereich	Die Werte aus dem A / D-Wandler sind außerhalb des normalen Bereichs. Entfernen Sie Last, falls überlastet; Stellen Sie sicher, dass die Wägezelle angeschlossen ist. Zeigt an, dass die Wägezelle oder die Elektronik fehlerhaft ist. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an Ihren Händler.
- SYS -	Kalibrierungsfehler	Die Waage muss neu kalibriert oder zur Reparatur geschickt werden.
- LO -	Akku fast leer	Sie können die Waage kurzzeitig benutzen, sollten Sie aber so schnell wie möglich an das Ladegerät anschließen
-- AC --	Akku geladen	

## ANWEISUNGEN ZUM RECYCLING



Die durchgestrichene Mülltonne auf dem Produkt bedeutet, dass Altgeräte separat entsorgt werden müssen oder bei Kauf eines Neugerätes dem Händler zurückgegeben werden können. Die entsprechende Zuführung zum Recyclingprozess hilft negative Folgen für die Umwelt und Gesundheit zu vermeiden und unterstützt die Wiederverwertung der Materialien aus denen das Gerät besteht. Das widerrechtliche Entsorgen des Produkts durch den Benutzer wird durch entsprechende gesetzliche Regulierungen geahndet.

## **KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Dieses Gerät entspricht den erforderlichen Standards und Normen bezüglich der anzuwendenden Europäischen Vorschriften. Die Konformitätserklärung ist auf der Webseite [www.scalehouse.it](http://www.scalehouse.it) einsehbar.

## **GARANTIE**

Die ZWEIJÄHRIGE Garantiezeit beginnt mit dem Tag der Lieferung des Gerätes. Sie beinhaltet kostenlose Ersatzteile und Arbeitszeiten für Reparaturen, wenn das GERÄT FREI HAUS AN DEN SITZ DES VERKÄUFERS ZURÜCKGESENDET WIRD. Die Garantie deckt alle Defekte ab, die NICHT auf den Kunden zurückgeführt werden können (z.B. unsachgemäße Handhabung) und NICHT auf dem Transport verursacht wurden.

Falls aus irgendeinem Grund Vor-Ort-Service angefordert wird (oder notwendig ist), übernimmt der Kunde alle Kosten für die Servicetechniker: Reisezeit und Reisekosten plus Unterbringung und Verpflegung (wenn notwendig).

Der Kunde übernimmt die Transportkosten (Hin und Zurück), wenn das Gerät zur Reparatur an den HÄNDLER oder HERSTELLER gesendet wird.

Die GARANTIE ist NICHTIG, wenn es sich um einen Defekt handelt, der dadurch verursacht wurde, dass unautorisiertes Personal Arbeiten am Gerät durchgeführt hat, dass Geräte angeschlossen wurden, die durch andere installiert wurden oder dass Anschlüsse an die Stromversorgung nicht korrekt waren.

Diese Garantie KOMMT NICHT für Entschädigungen für direkte oder indirekte Verluste oder Schäden auf, die dem Kunden durch den vollständigen oder teilweisen Ausfall von verkauften Geräten oder Systemen entstehen, auch nicht während der Garantiezeit.

## **STEMPEL DER KUNDENDIENSTSTELLE**



# ENGLISH

## INDEX

<b>1. INTRODUCTION</b> .....	<b>13</b>
<b>2. MAIN TECHNICAL SPECIFICATIONS</b> .....	<b>13</b>
<b>3. INSTALLATION</b> .....	<b>14</b>
3.1 POWER SUPPLY AND START-UP .....	14
3.2 BATTERY POWERED .....	14
<b>4. FRONT PANEL KEYS AND INDICATORS</b> .....	<b>15</b>
4.1 FUNCTION OF THE KEYS .....	15
4.2 FUNCTION OF THE INDICATORS .....	16
<b>5. OPERATION</b> .....	<b>16</b>
5.1 AUTOMATIC ZERO UPON START-UP .....	16
5.2 SCALE ZERO FUNCTION .....	16
5.3 TARE FUNCTION .....	16
5.3.1 ENTRY OF SEMIAUTOMATIC TARE .....	16
5.3.2 ENTRY OF PREDETERMINED MANUAL TARE .....	16
5.4 OVERLOAD MESSAGE .....	16
5.5 COUNTING PIECES .....	17
5.5.1 COUNTING PROCEDURE .....	17
5.5.2 ENTRY OF THE KNOWN AVERAGE PIECE WEIGHT .....	17
5.5.3 NOTES .....	17
5.6 TOTALISATION OF THE PIECES .....	17
<b>6. SET-UP</b> .....	<b>18</b>
6.1 NUMBER OF DIVISIONS AND ZERO TRACKING .....	18
6.2 CALIBRATION WITH NO ZERO ACQUISITION AND NO CAPACITY SELECTION .....	18
6.3 CALIBRATION WITH ZERO ACQUISITION AND CAPACITY SELECTION .....	18
6.4 GRAVITY OF CALIBRATION AND USE ZONES .....	18
6.5 WEIGHING FILTER .....	18
6.6 DISPLAY BACKLIGHT .....	19
<b>7. MESSAGES</b> .....	<b>19</b>
<b>RECYCLING INSTRUCTION</b> .....	<b>20</b>
<b>DECLARATION OF CONFORMITY</b> .....	<b>20</b>
<b>WARRANTY</b> .....	<b>20</b>

# 1. INTRODUCTION

This manual was created to help you install and learn all about the functional possibilities of the NCS scale.



The scales should be sited in a location that will not degrade the accuracy.

Avoid extremes of temperature. Do not place in direct sunlight or near air conditioning vents.

Avoid unsuitable tables. The tables or floor must be rigid and not vibrate. Do not place near vibrating machinery.

Avoid unstable power sources. Do not use near large users of electricity such as welding equipment or large motors.

Avoid high humidity that might cause condensation. Avoid direct contact with water. Do not spray or immerse the scales in water.

Avoid air movement such as from fans or opening doors. Do not place near open windows.

Keep the scales clean.

Do not stack material on the scales when they are not in use.

# 2. MAIN TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	Plate (dimensions in mm)	Capacity kg	Division g	Resolution g	CE-M Division g
NCS3K	218x267	3	0,1	0,01	1
NCS6K	218x267	6	0,2	0,02	2
NCS15K	218x267	15	0,5	0,05	5
NCS30K	218x267	30	1,0	0,10	10

Operative Temperature:	0°C - 40°C / 32°F - 104°F.
Relative humidity:	≤ 85 % RH
Power supply:	AC 240V (±10%) / 50 Hz, 110V/60HZ DC 4V / 4Ah with rechargeable accumulator inside.
Zero range:	+/- 2% of max load capacity.
Auto zero at start-up:	+/- 10% of max load capacity.

### 3. INSTALLATION

a) Unpack then product.

b) Level the platform by adjusting the adjustable feet until the bubble is in the centre of the level. The stability of the platform is very important.

**ALL THE CORNERS MUST REST IN A UNIFORM WAY.** Carefully check that all feet fully rest on the ground and that the platform, loaded on the corner, is not unstable (if a corner is not resting on the ground its relative foot is easier to turn).

#### 3.1 POWER SUPPLY AND START-UP

The indicator can be powered with a fitted external power adapter or just with the fitted battery.

**NOTE: *it is advisable to completely recharge the battery (12 hours) with the first installation of the instrument.***

**TO POWER** the instrument through the 240 Vac mains put the AC/DC power plug in the appropriate socket under the scale and the power adapter in the 240 Vac mains socket.

**TO TURN ON/TURN OFF** the instrument, press the **C-On/Off** key at length.

The display shows:

**UL569**

**XX\_X** is the name of the model: "NCS"

**02.YY** is the installed software version.

The indicator has an "auto zero at start-up" function: in other words it means that if at start-up a weight within +/- 10% of the capacity is detected, it will be zeroed; if the weight is not within this tolerance, with a non approved instrument the display shows the present weight after a few instants, while with an approved instrument "Zero" is shown continuously on the display, until the weight does not re-enter within this tolerance.

After this, it shows "hi rES" (in case of NOT approved instrument) or "LEGAL" (in case of approved instrument).

#### 3.2 BATTERY POWERED

The weighing indicator can be operated from the battery if desired.

When the battery needs charging the "- LO -" message on the display appears. The battery should be charged when the message appears. The scale will still operate for some minutes after which it will automatically switch off to protect the battery.

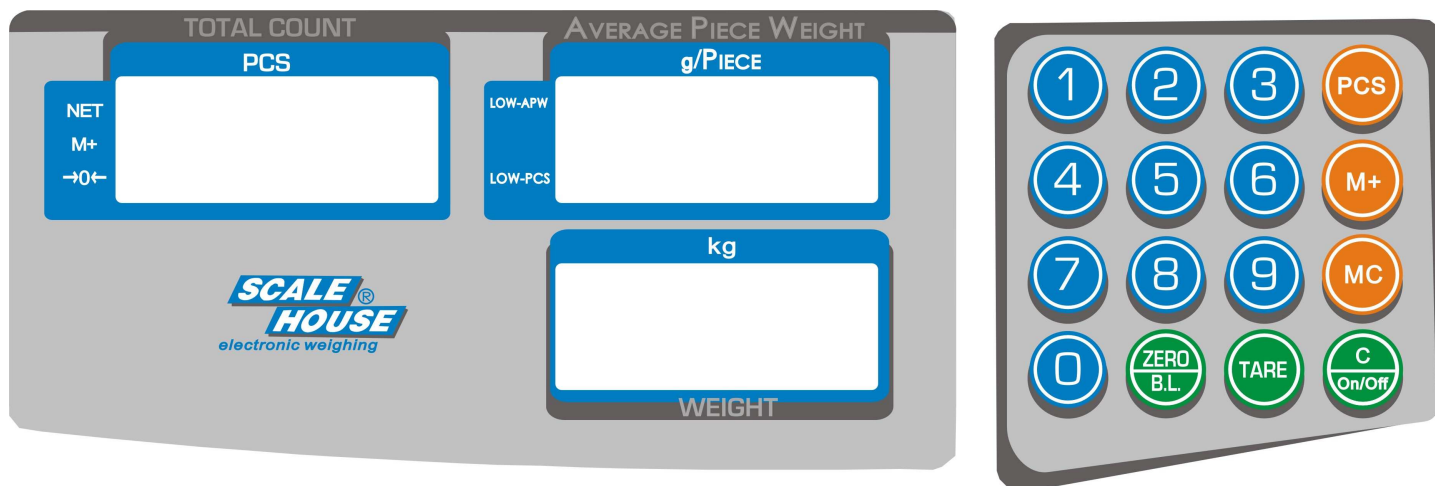
To charge the battery simply plug into the mains power. The scale does not need to be turned on.

The battery should be charged for 12 hours for full capacity.

One can find the "- - AC - -" message on the PCS display to indicate the status of battery charging. When the scale is plugged into the mains power the internal battery will be charged.

As the battery is used it may fail to hold a full charge. If the battery life becomes unacceptable then contact your distributor

## 4. FRONT PANEL KEYS AND INDICATORS



### 4.1 FUNCTION OF THE KEYS

<b>ZERO-B.L.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- It clears the displayed gross weight if it's within +/- 2% of the total capacity.</li> <li>- If pressed at length it allows the backlight set (see section 5.10).</li> </ul>
<b>TARE</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- It executes the semiautomatic tare.</li> <li>- If pressed at length it allows the modification of the gravity of calibration and use zones (see section 6.2).</li> <li>- A secondary function of selecting the value when setting a parameter or other functions.</li> </ul>
<b>C-On/Off</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Under weighing condition, it clears the <b>Average Piece Weight (APW)</b>.</li> <li>- If pressed at length it turns on/off the scale.</li> <li>- A secondary function of clearing the value when setting a parameter or other functions.</li> </ul>
<b>PCS</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- It executes the <b>Average Piece Weight (APW)</b> calculation (see section 5.5.1).</li> <li>- Pressed in weighing phase together with the <b>5</b> key it access to the setting of the <b>FILTER</b> (see section 6.5).</li> <li>- Pressed at start-up, during self-checking, together with the <b>7</b> key, it access to the setting of the number of divisions and zero tracking (see section 6.1).</li> <li>- Pressed at start-up, during self-checking, together with the <b>8</b> key, it access to the calibration with zero acquisition and capacity selection (see section 6.3).</li> </ul>
<b>M+</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- It executes the accumulation (see section 5.6).</li> <li>- A secondary function of confirming the value when setting parameters or other functions.</li> </ul>
<b>MC</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- It clears the memorized accumulating data.</li> <li>- If pressed at length it access to the calibration with no zero acquisition and no capacity selection (see section 6.2).</li> </ul>
<b>0 ... 9</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- They allow the manual entry of the predetermined tare (see section 5.3.2) or the manual entry of the <b>Average Piece Weight (APW)</b> calculation (see section 5.5.2).</li> <li>- Secondary function of numeric value insertion when setting a parameter or other functions.</li> </ul>

## 4.2 FUNCTION OF THE INDICATORS

INDICATOR	FUNCTION
→0←	Indicates that the weight detected on the weighing system is near zero.
M+	Indicates that total value is greater than 0.
NET	Indicates that the displayed weight is a net weight.
LOW-PCS	Indicates that an insufficient number of samples was used in order to determine an accurate count (see section 5.5.3).
LOW-APW	Indicates that the <b>Average Piece Weight (APW)</b> is insufficient in order to determine an accurate count (see section 5.5.3).

## 5. OPERATION

### 5.1 AUTOMATIC ZERO UPON START-UP

The indicator has an “auto zero at start-up” function: in other words it means that if at start-up a weight within +/- 10% of the capacity is detected, it will be zeroed; if the weight is not within this tolerance, the display shows “Err 2” and with a non approved instrument the present weight after a few instants, while with an approved instrument “ZERO” is shown continuously.

### 5.2 SCALE ZERO FUNCTION

When there is no item on the scale but reading is not zero, press the **ZERO** key to turn on →0← indicator. If the weight is greater than +/- 2% in respect to the capacity, the zeroing will have no effect.

### 5.3 TARE FUNCTION

#### 5.3.1 ENTRY OF SEMIAUTOMATIC TARE

Zero the scale by pressing the **ZERO** key if necessary (see section 5.2). The “→0←” symbol will be on.

Place a container on the platform, a value for its weight will be displayed.

Press the **TARE** key to tare the scale once the weight reading is stable. The weight that was displayed is stored as the tare value and that value is subtracted from the display, leaving zero on the display. The "NET" indicator will be on. As product is added only the weight of the product will be shown. The scale could be tared a second time if another type of product was to be added to the first one. Again only the weight that is added after taring will be displayed.

When the container is removed a negative value will be shown.

To remove the tare, unload the scale and press again **TARE**.

#### 5.3.2 ENTRY OF PREDETERMINED MANUAL TARE

The operation can be made with unloaded platform and with no active Tare.

If a tare is active, it is first required to unload the scale and press **TARE** to remove it.

Set the decimals' number of the weight to introduce by pressing **C-ON/OFF** key to clear the value on the **APW** display and by pressing 0 key several time to select the available decimals' number: 0.0000, 0.000, 0.00.

**To enter** the tare value, type the value with the keyboard; to change the entered value, one should first press the key **C-ON/OFF** key, then input the new number. If one has not input the number for 3 seconds, one can input the new number directly without pressing the key **C-ON/OFF** key.

Press the **TARE** key to confirm the entered tare value.

The indicator automatically subtracts the entered value from the displayed weight (the **NET** symbol turns on) as long as the value is not greater than the maximum capacity of the instrument.

To remove the tare, unload the scale and press again **TARE**.

### 5.4 OVERLOAD MESSAGE

Please do not add item that is over the maximum capacity. When reading “- - - -” and hear beeping sound, remove the item on the platter to avoid damage to the load cell.



## 5.5 COUNTING PIECES

Through the reference function it's possible to use the scale as a piece counter.

### 5.5.1 COUNTING PROCEDURE

The operations to be carried out are the following:

- 1) Place the empty container on the scale and press **TARE** to tare it.
- 2) Check that the zero is on the display
- 3) Type the quantity of pieces chosen for the SAMPLE with the keyboard; to change the entered value, one should first press the key **C-ON/OFF** key, then input the new number. If one has not input the number for 3 seconds, one can input the new number directly without pressing the key **C-ON/OFF** key.
- 4) Put the weight on the scale and press **PCS** when the weight is stable, the indicator will calculate the **Average Piece Weight (APW)**. After a few instants the display will indicate the quantity selected put on the platform and the "**Average Piece Weight**" display indicates the calculated value.
- 5) Add the rest of the items to count in the container and whose value will appear on the display.
- 6) Unload the scale; the APW will remain stored in memory for the next counting of similar pieces, without having to repeat the REFERENCE operation.
- 7) **To cancel or to carry out a new reference operation**, repeat the operations as describe in point 1).

### 5.5.2 ENTRY OF THE KNOWN AVERAGE PIECE WEIGHT

Set the decimals' number of the Average Piece Weight (**APW**) by pressing **C-ON/OFF** key to clear the value on the display and by pressing 0 key several time to select the available decimals' number: 0.0000, 0.000, 0.00.

**To enter** the known Average Piece Weight (**APW**), type the value with the keyboard; to change the entered value, one should first press the key **C-ON/OFF** key, then input the new number. If one has not input the number for 3 seconds, one can input the new number directly without pressing the key **C-ON/OFF** key.

The "**Average Piece Weight**" display indicates the entered value and the "COUNT" display will already show the number of pieces on the scale.

With four decimals number, the **Average Piece Weight** value can not be entered over or equal 2 kg.

The operation can be made with a loaded or unloaded platform.

In any case, the entry of a new average piece weight cancels and substitutes the previous one.

### 5.5.3 NOTES

- a. When the "**LOW-APW**" symbol is on, it means the **Average Piece Weight** is less than 80% of division. You still can count but the counting may be inaccurate.
- b. When the "**LOW-PCS**" symbol is on, it means the weight of sample is not enough at all. Please re-sample.

## 5.6 TOTALISATION OF THE PIECES

The scale can accumulate manually the number of pieces on the scale by pressing the **M+** key.

The displayed values will be stored in memory when the **M+** key is pressed and the weight is stable.

When an accumulation is made, the "WEIGHT" display will show "- Add -", the "**Average Piece Weight**" display will show the number of accumulations and the "TOTAL COUNT" display will show the accumulated total number of pieces. After the first accumulation the "**M+**" symbol turns on.

Remove the weight, allowing the scale to return to zero and to the normal viewing; put a second weight on and continue until all pieces have been added.

To view the total number of pieces in memory press **M+** key when current scale in zero status (Zero indicator on). Press any key to exit.

To clear the accumulated total weight, press the **MC** key when show total values or in normal weighing phase, "**M+**" symbol turns off.

**NOTE:**

- With approved instrument the accumulation functions with a minimum weight of 20d.
- The maximum total value which may be viewed is 99999. Once reached these limits the message “- OF -” will appear on the display.
- The maximum total value which may be accumulated is 99999. Once reached these limits, one should clear the total; by pressing **M+** the message “- OF -” will appear on the display.
- The total values will be cleared when it's turned off.

## 6. SET-UP

### 6.1 NUMBER OF DIVISIONS AND ZERO TRACKING

Press together **PCS** and **7** keys at start-up, during self-checking:

- The display shows the set number of divisions “**d XXXX**”: press **TARE** to select 3000, 6000 or 7500, 15000, 30000 maximum divisions.
- By pressing the **M+** key the display shows the set zero tracking value “**ZEr X.X**”, in other words, scale's thermal drift compensation parameter; the set value corresponds to the number of divisions which is cleared. Press **TARE** to select 0.0 (disabled), 0.5, 1.0, 1.5, 2.5 or 3.5.
- Press **M+** to confirm.

### 6.2 CALIBRATION WITH NO ZERO ACQUISITION AND NO CAPACITY SELECTION

Press **MC** key till the weight window display “-CAL.-”, the unit weight window and the number window display 0 or smaller number.

1. F.S. calibration: Put enough weight on the platform. press **M+** when display is stable. The calibration finish.
2. Calibrate by any weight: Press **TARE**, then weight window displays “-----”. **Average Piece Weight** window and number window doesn't change. Input the weight by keyboard, then put the corresponding weight on the platform. Press **M+** when display is stable. The calibration finishes.

Set the gravity of calibration and use zones (see section 6.4).

### 6.3 CALIBRATION WITH ZERO ACQUISITION AND CAPACITY SELECTION

1. Turn off/on the scale.
2. Press both the **PCS** and **8** keys during the turning on.
3. By pressing the **TARE** key one selects the available scale capacity: 1.5, 3, 6, 15, 30, 60 kg. Confirm with **M+**.
4. Unload the scale and press **M+**.
5. Load a weight equal to the half capacity and press **M+**.
6. Load a weight equal to the capacity and press **M+**.
7. Set the gravity of calibration and use zones (see section 6.4).

### 6.4 GRAVITY OF CALIBRATION AND USE ZONES

- a) Keep pressed the **TARE** key for about 4 seconds: the "Average Piece Weight" display will show "CAL\_G", and the "weight" display will show the gravity value of the calibration zone
- b) Modify the value trough the numeric keyboard and confirm by pressing **M+**.
- c) The "unit weight" display will show "USE\_G", and the "weight" display will show the gravity value of the use zone
- d) Modify the value trough the numeric keyboard and confirm by pressing **M+**.
- e) Once the value is confirmed the scale return in weighing mode.

### 6.5 WEIGHING FILTER

4. Press both the **PCS** and **5** keys during normal weighing.
5. By pressing the **TARE** key one selects the available filter: SPd 0, SPd 1, SPd 2, SPd 3, SPd 4. The higher the filter value, and greater is its intervention.
6. Confirm with **M+**.

## 6.6 DISPLAY BACKLIGHT

By keeping pressed the **ZERO-B.L.** key, the display will scroll the possible activation modes; release the key when the desired functioning is displayed:

**OFF** backlighting always off

**ON** backlighting always on.

**AUTO** backlighting on when the weight is unstable or when a key is pressed. The backlighting remains active for 5 seconds.

## 7. MESSAGES

MESSAGES	DESCRIPTION	RESOLUTION
-- OF --	Over range	Remove weight from the scale.
Err 2 / ZERO	Zero Error	Upon start-up or when the <b>ZERO</b> key is pressed, the weight on the scale exceeds the +/- 10% of the max. capacity. Remove the excess weight and retry.
UNSTA	Auto Zero Error	Upon start-up, the weight on the scale is not stable to be zeroed. It maybe because of the platform's intensity is too low or the platform is shaken strongly. You may strengthen the platform or avoid the shake.
-- ADC --	Input signal overflow error	Indicates that the A/D converter value is overflows: - Remove the weight from the scale if it's exceeding. - The load cell or the electronics could be damaged.
- SYS -	Calibration error	Please re-calibrate the scale with the procedure with zero acquisition (see section 6.3). If the problem persists contact the dealer.
- LO -	Accumulator voltage low	One can use the scale in a short time, but you should plug in the AC plug as soon as possible to recharge the accumulator.
-- AC --	Accumulator recharge.	

## RECYCLING INSTRUCTION



The crossed-out wheeled bin on the product means that at the product end of life, it must be taken to separate collection or to the reseller when a new equivalent type of equipment is purchased. The adequate differentiated refuse collection in having the product recycled, helps to avoid possible negative effects on the environment and health and supports the recycling of the materials of which the equipment is made. The unlawful disposal of the product by the user will entail fines foreseen by the current regulations.

## DECLARATION OF CONFORMITY

This device conforms to the essential standards and norms relative to the applicable European regulations. The Declaration of Conformity is available in the web site [www.diniargeo.com](http://www.diniargeo.com)

## WARRANTY

The TWO-YEAR warranty period begins on the day the instrument is delivered. It includes spare parts and labour for repairs at no charge if the INSTRUMENTS ARE RETURNED prepaid to the DEALER'S PLACE OF BUSINESS. Warranty covers all defects NOT attributable to the Customer (such as improper use) and NOT caused during transport.

If on site service is requested (or necessary), for any reason, where the instrument is used, the Customer will pay for all of the service technician's costs: travel time and expenses plus room and board (if any).

The customer pays for shipping costs (both ways), if the instrument is shipped to the DEALER or manufacturer for repair.

The WARRANTY is VOIDED if faults occur due to work done by unauthorised personnel or due to connections to equipment installed by others or incorrect connection to the power supply.

This warranty DOES NOT provide for any compensation for losses or damages, direct or indirect, incurred by the Customer due to complete or partial failure of instruments or systems sold, even during the warranty period.

## AUTHORISED SERVICE CENTRE STAMP



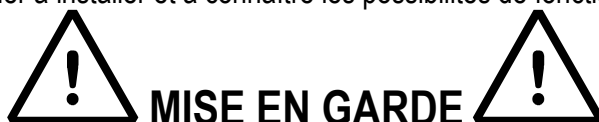
# FRANÇAIS

## INDEX

<b>1. INTRODUCTION</b> .....	<b>22</b>
<b>2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES PRINCIPALES</b> .....	<b>22</b>
<b>3. INSTALLATION</b> .....	<b>23</b>
3.1 ALIMENTATION ET ALLUMAGE .....	23
3.2 ALIMENTATION PAR BATTERIE .....	23
<b>4. TOUCHES DU CLAVIER ET AFFICHEURS</b> .....	<b>24</b>
4.1 FONCTIONS DES TOUCHES .....	24
4.2 FONCTIONS DES INDICATEURS .....	25
<b>5. OPERATIONS</b> .....	<b>25</b>
5.1 AUTO ZÉRO A L'ALLUMAGE .....	25
5.2 ZÉRO BALANCE .....	25
5.3 FONCTION DE TARE .....	25
5.3.1 INTRODUCTION DE TARE SEMI AUTOMATIQUE .....	25
5.3.2 INTRODUCTION DE TARE MANUELLE PRÉDÉFINIE .....	25
5.4 MESSAGE DE "OVERLOAD" .....	26
5.5 COMPTAGE DE PIÈCES .....	26
5.5.1 PROCÉDURE DE RÉFÉRENCE .....	26
5.5.2 INTRODUCTION DU POIDS MOYENNE UNITAIRE CONNU .....	26
5.6 TOTALISATION DES PIÈCES .....	26
<b>6. MENU DE SETUP</b> .....	<b>27</b>
6.1 NOMBRE DE DIVISIONS ET ZÉRO SUIVEUR .....	27
6.2 ÉTALONNAGE SANS SAISIE DU ZÉRO ET SANS SÉLECTION DE LA PORTÉE .....	27
6.3 ÉTALONNAGE AVEC SAISIE DU ZÉRO ET SÉLECTION DE LA PORTÉE .....	27
6.4 GRAVITE ZONE D'ÉTALONNAGE ET D'UTILISATION .....	27
6.5 FILTRE DE PESAGE .....	28
6.6 RETRO ÉCLAIRAGE DE L'AFFICHEUR .....	28
<b>7. MESSAGES D'ERREUR</b> .....	<b>28</b>
<b>INSTRUCTIONS POUR L'ÉVACUATION DES DECHETS</b> .....	<b>28</b>
<b>DÉCLARATION DE CONFORMITÉ</b> .....	<b>29</b>
<b>GARANTIE</b> .....	<b>29</b>

# 1. INTRODUCTION

Ce manuel a été créé pour vous aider à installer et à connaître les possibilités de fonctionnement de la balance série NCS.



La balance doit être positionnée dans un endroit permettant de la garder en bon état.

Évitez les températures extrêmes. Ne pas exposer l'instrument aux rayons directs du soleil ou près de sources de chaleur.

Posez ou fixer l'indicateur et la plate-forme sur une base non sujette à vibrations. Ne pas installer l'instrument près de machines créant des vibrations.

Évitez toute source d'alimentation instable. Ne pas utiliser près de sources importantes d'électricité.

Évitez les espaces dont le taux d'humidité est élevé car ils peuvent être à l'origine de la formation de condensation. Éviter le contact direct avec l'eau. Ne pas éclabousser la balance et ne pas la plonger dans l'eau.

Évitez les déplacements d'air tels que les courants d'air ou les portes ouvertes. Ne pas mettre l'instrument près de fenêtres ouvertes.

Veillez à ce que la balance soit toujours propre.

Ne pas laisser de matériaux sur la balance en dehors de son utilisation.

## 2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES PRINCIPALES

Version	Plateau (Dimensions en mm)	Portée kg	Division g	Résolution g	Division CE-M g
NCS3K	218x267	3	0,1	0,01	1
NCS6K	218x267	6	0,2	0,02	2
NCS15K	218x267	15	0,5	0,05	5
NCS30K	218x267	30	1,0	0,10	10

Température de fonctionnement :	0°C - 40°C / 32°F - 104°F.
Humidité relative :	≤ 85 % RH
Alimentation :	Alimentateur externe AC 240V (±10%) / 50 Hz, 110V/60HZ (en dotation) 4Vdc / 4Ah par la batterie rechargeable interne.
Champ de mis à zéro :	+/- 2% de la portée max.
Auto zéro à l'allumage :	+/- 10% de la portée max.

### 3. INSTALLATION

a) Enlevez l'emballage.

b) Mettre la **balance** de niveau en tournant les pieds à vis jusqu'à ce que le niveau à bulle positionné sous le plateau soit au centre. La stabilité de la balance est très importante.

**TOUS LES ANGLES DOIVENT REPOSER UNIFORMÉMENT SUR LA BASE.** Veillez à ce que tous les pieds opposent une résistance à la base et à ce que la plateforme chargée dans un angle, ne soit pas instable (si un angle n'est pas posé, le pied est plus facile à tourner).

#### 3.1 ALIMENTATION ET MISE EN MARCHÉ

L'indicateur peut être alimenté par le bloc d'alimentation externe (standard) ou seulement par la batterie (standard).

**REMARQUE : il est conseillé de recharger entièrement la batterie (12 heures) dès la première installation de l'instrument.**

**POUR ALIMENTER** l'instrument sur secteur à 240 Vac, branchez la fiche du bloc d'alimentation AC/DC dans la prise prévue à cet effet qui se trouve sous la balance et le bloc à votre prise secteur 240 Vac.

**POUR ALLUMER / ÉTEINDRE** l'instrument, appuyez longuement sur la touche **TARE-On/Off**.

L'écran affiche:

**UL569**

**XXX** est le modèle : "NCS"

**02.YY** est la version du logiciel installée.

L'indicateur est équipé d'une fonction d'un "auto zéro à l'allumage", ce qui signifie que si l'on relève un poids d'une masse de + / - 10% de la portée à l'allumage, ce poids est mis à zéro. Si le poids relevé n'est pas dans cette tolérance et que l'instrument n'est pas homologué, après quelques instants l'écran affiche le poids présent. Si l'instrument est homologué, l'écran affiche en permanence "ZERO" jusqu'à ce que le poids soit dans la tolérance.

En suite l'écran affiche "hi rES" (dans le cas d'un instrument NON homologué), ou "LÉGAL" (dans le cas d'un instrument homologué).

#### 3.2 ALIMENTATION PAR LA BATTERIE

Si on le souhaite, il est possible d'alimenter l'indicateur qu'avec la batterie.

Si la batterie est déchargée, l'écran affiche le message "- LO -" pour indiquer que la batterie doit être rechargée. La balance reste allumée pendant quelques minutes et ensuite elle s'éteint automatiquement pour protéger la batterie.

Pour recharger la batterie, il faut simplement brancher l'instrument au réseau. Il n'est pas nécessaire que la balance soit allumée.

La batterie doit rester en charge pendant 12 heures pour une complète recharge.

Le message "- - AC - -" à l'écran PCS indique l'état de recharge de la batterie. Lorsque l'instrument est branché au réseau, la batterie interne est rechargée automatiquement.

Si la batterie est utilisée pendant sa recharge, elle pourrait ne pas se recharger complètement. Si la durée de travail de la batterie est extrêmement courte contacter le revendeur.

## 4. TOUCHES DU CLAVIER ET AFFICHEURS



### 4.1 FONCTION DES TOUCHES

<b>ZERO-B.L.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Met à zéro le poids brut affiché si le poids est compris entre +/- 2 % de la portée total.</li> <li>- Permet de configurer le rétro éclairage, si elle est appuyée longuement (voir paragraphe 5.10).</li> </ul>
<b>TARE</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Exécute la tare semi automatique.</li> <li>- Permet de modifier la zone de gravité d'étalonnage et d'utilisation, si elle est appuyée longuement (voir paragraphe 6.2).</li> <li>- Fonction secondaire de sélection de la valeur dans la configuration d'un paramètre ou d'autres fonctions.</li> </ul>
<b>C-On/Off</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- En pesage, elle efface le poids moyen unitaire inséré (<b>Average Piece Weight [APW]</b>).</li> <li>- Allume / éteint la balance, si elle est appuyée longuement.</li> <li>- Fonction secondaire d'effacement de la valeur dans la configuration d'un paramètre ou d'autres fonctions.</li> </ul>
<b>PCS</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Exécute le calcul du poids moyen unitaire inséré (<b>Average Piece Weight [APW]</b>), voir paragraphe 5.5.1.</li> <li>- Permet le filtrage dans le setup si pendant le pesage, elle est appuyée avec la touche <b>5</b> (voir paragraphe 6.5).</li> <li>- A l'allumage, pendant la franchise, avec la touche <b>7</b>, elle permet l'accès à la configuration du nombre de divisions et du zéro suiveur (voir paragraphe 6.1).</li> <li>- Si l'on appuie à l'allumage, pendant la franchise avec la touche <b>8</b>, permet l'accès à l'étalonnage avec la saisie du zéro et à la sélection de la portée (voir paragraphe 6.3).</li> </ul>
<b>M+</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Exécute la totalisation des pièces (voir paragraphe 5.6).</li> <li>- Fonction secondaire de confirmation de la valeur dans la configuration d'un paramètre ou d'autres fonctions.</li> </ul>
<b>MC</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Efface le totale des pièces totalisé.</li> <li>- Si elle est appuyée longuement, elle permet l'accès à l'étalonnage sans la saisie du zéro et sans la sélection de la portée (voir paragraphe 6.2).</li> </ul>
<b>0 ... 9</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Permettent l'introduction de la tare manuellement prédéfinie (voir paragraphe 5.3.2) ou l'introduction manuelle du poids moyen unitaire (<b>Average Piece Weight [APW]</b>, voir paragraphe 5.5.2).</li> <li>- Fonction secondaire de saisie de la valeur numérique dans la configuration d'un paramètre ou d'autres fonctions.</li> </ul>



## 4.2 FONCTION DES INDICATEURS

INDICATEUR	FONCTION
→0←	Indique que le poids relevé du système de pesage se trouve en proximité du zéro.
M+	Indique que la valeur du total est supérieure à 0.
NET	Indique que la valeur affichée est un poids net.
LOW-PCS	Indique que l'on a employé un nombre insuffisant d'échantillons pour déterminer un comptage précis (voir paragraphe 5.5.3).
LOW-APW	Indique que le poids moyen unitaire ( <b>Average Piece Weight [APW]</b> ) est insuffisant pour déterminer un comptage précis (voir paragraphe 5.5.3).

## 5. OPERATIONS

### 5.1 AUTO ZERO A L'ALLUMAGE

L'indicateur est équipé d'une fonction d'"auto zéro à l'allumage", cela veut dire que si à l'allumage un poids se trouve entre +/- 10 % de la portée, il est mis à zéro, si le poids est hors des limites de cette tolérance, l'afficheur affiche le message "Err 2" et avec un instrument non homologué, après quelques instants, l'afficheur affiche le poids présent. Avec un instrument homologué, le message "ZERO" est affiché en permanence sur l'afficheur.

### 5.2 ZERO BALANCE

Si aucun objet n'est sur la balance et si l'écran affiche un poids différent de 0, appuyez sur la touche **ZERO** pour mettre à zéro (l'indicateur "ZERO" s'allume). Si le poids est supérieur +/- 2 % de la portée, la mise à zéro n'aura aucune conséquence.

### 5.3 FONCTION DE LA TARE

#### 5.3.1 SAISIE DE TARE SEMI AUTOMATIQUE

Mettez à zéro l'écran en appuyant sur **ZERO** s'il est nécessaire (voir paragraphe 5.2). Le symbole "→0←" s'allume.

Mettez le récipient sur la balance et quand le poids est stable, appuyez sur la touche **TARE**, le poids est mis en tare à 0 et l'indicateur "NET" s'allume. Au moment d'enlever la tare, déchargez la balance et appuyez de nouveau sur **TARE**.

Lorsqu'on ajoute un produit, on ne voit que son poids. A ce moment là, il est possible de mettre une autre tare qui est ajoutée à la première. Puis, l'écran affichera à nouveau uniquement le poids supplémentaire.

Lorsqu'on retire le récipient, l'écran affiche une valeur négative.

Pour effacer la valeur de la tare, déchargez la balance et appuyez sur **TARE** à nouveau.

#### 5.3.2 SAISIE DE TARE MANUELLE PRÉ DÉFINIE

Cela peut être fait même avec la balance déchargée.

Si une tare est active, d'abord on demande de décharger la balance et d'appuyer sur **TARE** pour la retirer.

Saisissez le nombre de décimales du poids introduit en appuyant sur la touche **C-ON/OFF** pour effacer la valeur de **APW** sur l'écran et sur la touche 0 plusieurs fois pour sélectionner le nombre de décimales disponibles: 0.0000, 0.000, 0.00.

Saisissez la valeur de la tare en tapant sur le clavier, pour changer la valeur saisie, appuyez sur la touche **C-ON/OFF**, puis entrez de nouveau la valeur si aucune valeur est insérée pendant trois secondes on peut insérer à nouveau la valeur sans appuyer directement sur **C-ON/OFF**.

Appuyez sur **TARE** pour valider la valeur saisie.

L'indicateur soustrait automatiquement la valeur introduite par le poids affiché, (le symbole **NET** s'allume), cela ne doit

pas dépasser la portée maximale de l'instrument.

Pour effacer la valeur de la tare, déchargez la balance et appuyez sur **TARE** à nouveau.

## 5.4 MESSAGE D' "OVERLOAD"

Il est recommandé de ne pas dépasser la capacité maximale de la balance, quand le message " - - - - " s'affiche, accompagné d'un signal acoustique, enlevez immédiatement le poids afin d'éviter d'endommager le capteur de charge.

## 5.5 COMPTAGE DE PIÈCES

La fonction de référence permet d'employer la balance comme balance de comptage de pièces.

### 5.5.1 PROCÉDURE DE RÉFÉRENCE

Les opérations à exécuter sont les suivantes :

- 1) Chargez le récipient vide sur la balance, s'il existe, appuyez sur **TARE** pour l'enregistrer.
- 2) Assurez-vous que la balance est à zéro et introduisez la quantité de pièces d'échantillon par le clavier, pour changer la valeur saisie, appuyez sur la touche **C-ON/OFF**, puis entrez à nouveau le nombre si aucun nombre n'a été entré dans trois secondes, on peut saisir à nouveau le nombre sans appuyer sur la touche **C-ON/OFF**.
- 3) Mettez l'échantillonnage sur la balance et appuyez sur **PCS** lorsque le poids est stable, l'indicateur calcule le **Poids Moyen par Unité (Average Piece Weight [APW])**. Après quelque instant, l'écran affiche la quantité sélectionnée mise sur la balance et l'écran affiche le poids moyen unitaire calculé "**Average Piece Weight**".
- 4) Ajoutez sur la balance la quantité à compter dont la valeur sera affichée sur l'écran.
- 5) Déchargez la balance. Le **PMU** est gardé en mémoire et vous permet d'effectuer un recomptage des pièces du même type sans répéter l'opération.
- 6) **Afin d'annuler ou d'exécuter** une nouvelle opération, répétez les étapes comme décrit au point 1.

### 5.5.2 SAISIE DU POIDS MOYEN UNITAIRE CONNU

Définissez le nombre de décimales du poids moyen par unité (**Average Piece Weight [APW]**) en appuyant sur la touche **C-ON/OFF** pour effacer la valeur à l'écran et en appuyant sur la touche 0 plusieurs fois pour sélectionner le nombre de décimales disponibles : 0.0000, 0.000, 0.00.

**Pour introduire** le poids moyen par unité connu tapez la valeur sur le clavier, pour changer la valeur saisie, appuyez sur la touche **C-ON/OFF**, puis entrez la valeur si aucune valeur a été insérée pendant trois secondes, on peut entrer à nouveau la valeur directement sans appuyer sur **C-ON/OFF**.

A l'écran l'affichage "**Average Piece Weight**" indique le poids moyen unitaire saisi et l'écran affiche «TOTAL COUNT» le nombre de pièces sur la balance.

Avec 4 chiffres après la virgule, un poids unitaire moyen supérieur ou égal à 2 kg ne peut être saisi.

Cette opération peut être exécutée avec la balance déchargée ou chargée.

En tout cas, la saisie d'un nouveau poids unitaire moyen annule et remplace le précédent.

### 5.5.3 REMARQUES:

- a. Lorsque le symbole "**LOW-APW**" est actif, cela signifie que le poids moyen unitaire est inférieure à 80% de la division. Le comptage est possible mais il pourrait être inexact.
- b. Lorsque le symbole "**LOW-PCS**" est actif, cela signifie que le poids de l'échantillonnage n'est pas suffisant. Refaites un échantillonnage

## 5.6 TOTALISATION DES PIÈCES

La balance peut totaliser manuellement le nombre de pièces présents sur la balance en appuyant sur la touche **M +**.

Les valeurs affichées sont accumulés lorsqu'on appuie sur la touche **M +** et que le poids est stable.

Lorsqu'on exécute une totalisation, l'écran "**Weight**" affiche "- Add-", l'écran "**Average Piece Weight**" montre le nombre de la totalisations et l'écran "**TOTAL COUNT**" affiche le nombre total de pièces accumulées. Après la première

totalisation, le symbole "M +" est activé.

Retirez le poids jusqu'à ce que la balance ne retourne pas à zéro et retourne à l'affichage normal, continuez jusqu'à ce que tous les poids ou les pièces aient été totalisés.

Pour afficher le nombre total de pièces totalisées, appuyez sur la touche **M+** lorsque la balance est à zéro (sur indication de zéro allumé). Appuyez sur n'importe quelle touche pour quitter.

Pour effacer le poids total totalisé, appuyez sur la touche **MC** quand le total est affiché ou dans des conditions normales de pesée le symbole "M +" est désactivé.

#### REMARQUE:

- Si l'instrument est homologué, la totalisation fonctionne avec un poids minimum de 20d.
- La valeur maximale du total qui peut être affiché pour les pièces est 99999. Cette limite atteinte, l'écran affichera Le message "- OF -".
- La valeur maximale du total cumulé pour les pièces est 99999. Cette limite atteinte, il faut mettre à zéro le total en appuyant sur la touche **M +**, l'écran affichera le message "- OF -".
- Lorsque l'on éteint la balance, les valeurs totales sont effacées.

## 6. MENU DE SET-UP

### 6.1 NOMBRE DE DIVISIONS ET ZERO SUIVEUR

A l'allumage, appuyez au même temps sur les touches **PCS** et **7**, au cours de la franchise :

1. L'écran affiche le nombre de divisions configuré "d XXXX": appuyez sur **TARE** pour sélectionner 3000, 6000 ou 7500, 15000, 30000 divisions maximales.
2. En appuyant sur **M+**, l'écran affiche le nombre de divisions pour le zéro suiveur "ZE<sub>r</sub> X.X", en d'autres termes le paramètre de compensation de la dérive thermique, la valeur configurée correspond au nombre de divisions qui est mis à zéro. Appuyez sur **TARE** pour sélectionner 0.0 (désactivé), 0.5, 1.0, 1.5, 2.5 ou 3.5.
3. Appuyez sur **M +** pour valider.

### 6.2 ÉTALONNAGE SANS SAISIE DU ZERO ET SANS SÉLECTION DE LA PORTÉE

Appuyez longuement sur la touche **MC** jusqu'à ce que l'écran du poids affiche "-CAL.-".

1. Étalonnage à capacité maximale : mettez le poids étalon (égale à la portée) sur la balance. Appuyez sur **M+** lorsque l'indication à l'écran est stable. L'étalonnage est terminé.
2. Étalonnage à poids étalon configurable : appuyez sur la touche **TARE**, l'écran du poids affiche "-----". Entrez la valeur du poids étalon par le clavier, puis mettez le poids étalon sur la balance. Appuyez sur la touche **M+** lorsque l'indication à l'écran est stable. L'étalonnage est terminé.

Définissez la force de gravité de la zone de l'étalonnage et de l'utilisation (voir paragraphe 6.4).

### 6.2 ÉTALONNAGE AVEC SAISIE DU ZERO ET LA SÉLECTION DE LA PORTÉE

Éteignez et allumez à nouveau la balance.

1. Appuyez simultanément sur les touches **PCS** et **8** au cours de l'allumage.
3. En appuyant sur la touche **TARE**, sélectionnez les portées disponibles : 1.5, 3, 6, 15, 30, 60 kg. Validez avec **M+**.
4. Déchargez la balance et appuyez sur la touche **M+**.
5. Posez sur la balance un poids correspondant à la moitié de la portée et appuyez sur la touche **M+**.
6. Posez sur la balance un poids correspondant à la portée et appuyez sur la touche **M+**.
7. Définissez la force de gravité de la zone de l'étalonnage et de l'utilisation (voir paragraphe 6.4).

### 6.4 FORCE DE GRAVITE DE LA ZONE D'ÉTALONNAGE ET D'UTILISATION

1. Appuyez sur la touche **TARE** pendant environ 4 secondes : l'écran " Average Piece Weight " affiche le message "CAL\_G" et l'écran "Weight" affiche la valeur de la force de gravité de la zone d'étalonnage.
2. Modifiez cette valeur via le clavier numérique et confirmez en appuyant sur la touche **M+**.
3. L'écran "Unit Weight" affiche le message "USE\_G", l'écran "Weight" affiche la valeur de la force gravité dans la zone d'utilisation.

4. Modifiez la valeur via le clavier numérique et confirmez en appuyant sur la touche **M+**.
5. Une fois validée la valeur, la balance retourne en mode pesée.

## 6.5 FILTRE DE PESAGE

1. Appuyez au même temps sur les touches **PCS** et **5** pendant le pesage normal.
2. En appuyant sur la touche **TARE**, on sélectionne les filtres disponibles: SPd 0, SPd 1, SPd 2, SPd 3, SPd 4. Plus la valeur du filtre est haute et plus le filtrage est actif.
3. Confirmez avec **M+**.

## 6.6 RETRO ÉCLAIRAGE DE L'ÉCRAN

En appuyant sur la touche **ZERO-B.L**, l'écran défile les différents modes d'activation, libérez la touche quand le mode de fonctionnement souhaité est affiché:

- OFF** rétro éclairage toujours éteint.  
**ON** rétro éclairage toujours allumé.  
**AUTO** rétro éclairage allumé seulement quand le poids est supérieur de 0 ou quand on appuie sur une touche. Le rétro éclairage reste actif pendant 5 secondes.

## 7. MESSAGES D'ERREUR

MESSAGES D'ERREUR	DESCRIPTION	RÉSOLUTION
-- OF --	Hors de portée	- Enlevez le poids en excès de la balance.
Err 2 / ZERO	Erreur d'exécution zéro	A l'allumage ou lorsqu'on appuie sur la touche <b>ZERO</b> , le poids sur la balance excède le pourcentage +/- 10% de la portée maximale. - Enlevez le poids en excès et essayez encore.
UNSTA	Erreur d'auto-zéro	A l'allumage, le poids sur la balance est trop instable pour être mis à zéro.
-- ADC --	Erreur de signal en entrée hors portée	Indique que la valeur du convertisseur A/D est supérieure à la valeur maximale. Le capteur de charge ou l'électronique peuvent être endommagés. - Enlever le poids de la balance en excès.
- SYS -	Erreur d'étalonnage	Étalonnez la balance par la procédure d'étalonnage avec la saisie du zéro (voir paragraphe 6.3). Si le problème persiste contactez le revendeur.
- LO -	Tension de batterie basse	On peut employer la balance quand la batterie est déchargée, mais il faut brancher rapidement la balance au réseau pour la recharger.
-- AC --	Recharge batterie	

## INSTRUCTIONS POUR L'ÉVACUATION



Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix signifie que ce produit doit faire l'objet d'une collecte sélective en fin de vie, ou être rendu au revendeur au moment de son remplacement avec un produit équivalent. Une bonne collecte sélective contribue à éviter des effets nuisibles à l'environnement et à la santé et aide le recyclage des matériels. L'élimination abusive de ce produit par l'utilisateur comporte l'application des sanctions administratives prévues par la législation en la matière.

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Ce dispositif est conforme aux standards et aux normes et règlements européens à appliquer. La Déclaration de Conformité est disponible à l'adresse Internet [www.scalehouse.it](http://www.scalehouse.it).

### GARANTIE

La garantie est de DEUX ANS à compter de la date de livraison de l'instrument, et couvre gratuitement la main d'œuvre et les pièces de rechange éventuelles pour des INSTRUMENTS RENDUS FRANCO SIEGE DU VENDEUR et en cas de pannes NON réparables dues au client (par exemple en cas d'une mauvaise utilisation) et au transport, **la garantie n'est plus valide**.

Si, pour une raison quelconque, une intervention est demandée (ou nécessaire) sur les lieux d'utilisation, les frais de déplacement du technicien et éventuellement de ses nuitées et repas seront à la charge du Client.

Si l'instrument est expédié, les frais de transport (a/r) seront à la charge du Client.

La GARANTIE EST CADUQUE en cas de pannes dues à des interventions effectuées par un personnel non autorisé ou des connexions à des appareils appliqués par des tiers ou en cas de branchement défectueux au réseau d'alimentation.

Aucune indemnisation ne sera due en cas d'endommagements, directs ou indirects subis par le Client par l'absence de fonctionnement ou par le fonctionnement partiel de l'instrument ou de l'installation en sa possession, même pendant la période couverte par la garantie.

### TAMPON DU CENTRE D'ASSISTANCE AUTORISE

# ITALIANO

## INDICE

<b>1. INTRODUZIONE</b> .....	<b>31</b>
<b>2. PRINCIPALI CARATTERISTICHE TECNICHE</b> .....	<b>31</b>
<b>3. INSTALLAZIONE</b> .....	<b>32</b>
3.1 ALIMENTAZIONE E ACCENSIONE.....	32
3.2 ALIMENTAZIONE A BATTERIA .....	32
<b>4. TASTI E INDICATORI DEL PANNELLO FRONTALE</b> .....	<b>33</b>
4.1 FUNZIONE DEI TASTI .....	33
4.2 FUNZIONE INDICATORI .....	34
<b>5. OPERAZIONI</b> .....	<b>34</b>
5.1 AUTOZERO ALL'ACCENSIONE .....	34
5.2 ZERO BILANCIA.....	34
5.3 FUNZIONE DI TARA.....	34
5.3.1 IMMISSIONE TARA SEMIAUTOMATICA.....	34
5.3.2 IMMISSIONE TARA MANUALE PREDETERMINATA .....	34
5.4 MESSAGGIO DI OVERLOAD.....	34
5.5 CONTEGGIO PEZZI .....	35
5.5.1 PROCEDURA DI REFERENZA.....	35
5.5.2 INTRODUZIONE DEL PESO MEDIO UNITARIO CONOSCIUTO.....	35
5.6 TOTALIZZAZIONE DEI PEZZI.....	35
<b>6. SETUP</b> .....	<b>36</b>
6.1 NUMERO DI DIVISIONI E INSEGUIMENTO DI ZERO .....	36
6.2 CALIBRAZIONE SENZA ACQUISIZIONE DELLO ZERO E SENZA SELEZIONE DELLA PORTATA.....	36
6.3 CALIBRAZIONE CON ACQUISIZIONE DELLO ZERO E SELEZIONE DELLA PORTATA .....	36
6.4 GRAVITA' ZONA DI CALIBRAZIONE E D'USO .....	36
6.5 FILTRO DI PESATURA.....	36
6.6 RETROILLUMINAZIONE DEL DISPLAY .....	36
<b>7. MESSAGGI</b> .....	<b>37</b>
<b>ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO</b> .....	<b>38</b>
<b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'</b> .....	<b>38</b>
<b>GARANZIA</b> .....	<b>38</b>

## 1. INTRODUZIONE

Questo manuale è stato creato per aiutarla nell'installazione e nella conoscenza delle possibilità funzionali della bilancia serie NCS.



La bilancia deve essere situata in un luogo che non diminuisce la sua accuratezza.

Evitare le temperature estreme. Non esporre lo strumento alla luce diretta del sole o vicino a fonti di calore.

Appoggiare o fissare l'indicatore e la piattaforma su una base esente da vibrazioni. Non posizionare vicino a macchinari vibranti.

Evitare sorgenti di alimentazioni instabili. Non utilizzare vicino a grosse fonti di elettricità.

Evitare zone ad alta umidità che possono causare condensazione. Evitare il contatto diretto con l'acqua. Non spruzzare o immergere la bilancia nell'acqua.

Evitare movimenti d'aria come correnti d'aria o porte aperte. Non posizionare vicino a finestre aperte.

Mantenere pulita le bilancia.

Non lasciare materiale sulla bilancia quando non è utilizzata.

## 2. PRINCIPALI CARATTERISTICHE TECNICHE

Modello	Piatto (dimensioni in mm)	Portata kg	Divisione g	Risoluzione g	Divisione CE-M g
NCS3K	218x267	3	0,1	0,01	1
NCS6K	218x267	6	0,2	0,02	2
NCS15K	218x267	15	0,5	0,05	5
NCS30K	218x267	30	1,0	0,10	10

Temperatura di funzionamento:	0°C - 40°C / 32°F - 104°F.
Umidità relativa:	≤ 85 % RH
Alimentazione:	Alimentatore esterno AC 240V (±10%) / 50 Hz, 110V/60HZ (in dotazione) 4Vdc / 4Ah tramite batteria ricaricabile interna.
Campo di azzeramento:	+/- 2% della portata max.
Autozero all'accensione:	+/- 10% della portata max.

### 3. INSTALLAZIONE

a) Togliere l'imballo.

b) **Livellare la piattaforma** agendo sui piedini a vite fino a che la bolla di livello non è al suo centro. Riveste molta importanza la stabilità della piattaforma.

**TUTTI GLI ANGOLI DEVONO APPOGGIARE IN MODO UNIFORME.** Controllare con cura che tutti i piedini oppongano resistenza al suolo e che la piattaforma, caricata in angolo, non sia instabile (se un angolo non appoggia il relativo piedino è più agevole da girare).

#### 3.1 ALIMENTAZIONE E ACCENSIONE

L'indicatore può essere alimentato con alimentatore esterno (di serie) oppure solo a batteria (di serie).

**NOTA: si consiglia di effettuare la ricarica completa della batteria (12 ore) alla prima installazione dello strumento.**

**PER ALIMENTARE** lo strumento attraverso la rete 240 Vac, inserire lo spinotto dell'alimentatore AC/DC nella apposita presa posta sotto la bilancia e l'alimentatore alla vostra presa di rete a 240Vac.

**PER ACCENDERE/SPEGNERE** lo strumento premere a lungo il tasto **C-On/Off**.

Il display visualizza:

**UL569**

**XXX** dove XXX è il nome del modello: "NCS"

**02.YY** è la versione del software installato.

L'indicatore è dotato di una funzione di "autozero all'accensione": ciò significa che se all'accensione viene rilevato un peso rientrante nel +/- 10% della portata, esso viene azzerato; se il peso non rientra in questa tolleranza, con strumento non omologato il display dopo qualche istante visualizza il peso presente, con strumento omologato viene visualizzato continuamente "ZErO" sul display, finché il peso non viene fatto rientrare nella tolleranza.

Successivamente visualizza "hi rES" (in caso di strumento NON omologato) o "LEGAL" (in caso di strumento omologato).

#### 3.2 ALIMENTAZIONE A BATTERIA

Se si desidera è possibile alimentare l'indicatore solo con la batteria.

Quando la batteria sta per scaricarsi appare il messaggio "- LO -" ad indicare che la batteria deve essere ricaricata. La bilancia resta in funzione per alcuni minuti dopo il quale si spegne automaticamente per proteggere la batteria.

Per ricaricare la batteria occorre semplicemente collegare lo strumento alla rete. Non occorre che la bilancia sia accesa.

La batteria deve restare in carica per 12 ore per una completa ricarica.

Il messaggio "- AC -" sul display PCS indica lo stato di ricarica della batteria. Quando si collega lo strumento alla rete la batteria interna viene ricaricata.

Se la batteria è utilizzata potrebbe non ricaricarsi completamente. Se la durata di vita della batteria risulta inaccettabile contattare il rivenditore.



## 4. TASTI E INDICATORI DEL PANNELLO FRONTALE



### 4.1 FUNZIONE DEI TASTI

<b>ZERO-B.L.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Azzerata il peso lordo visualizzato, se esso rientra nel +/- 2% della portata totale.</li> <li>- Premuto a lungo permette impostazione della retroilluminazione (vedere paragrafo 5.10).</li> </ul>
<b>TARE</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Esegue la tara semiautomatica.</li> <li>- Premuto a lungo permette la modifica della zona di gravità di calibrazione e d'uso (vedere paragrafo 6.2).</li> <li>- Funzione secondaria di selezione del valore nell'impostazione di un parametro o di altre funzioni.</li> </ul>
<b>C-On/Off</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- In pesatura, cancella il peso medio unitario inserito (<b>Average Piece Weight [APW]</b>).</li> <li>- Premuto a lungo accende / spegne la bilancia.</li> <li>- Funzione secondaria di cancellazione del valore nell'impostazione di un parametro o di altre funzioni.</li> </ul>
<b>PCS</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Esegue il calcolo del peso medio unitario inserito (<b>Average Piece Weight [APW]</b>); vedere paragrafo 5.5.1.</li> <li>- Premuto in fase di pesatura insieme al tasto <b>5</b> da accesso al settaggio del filtro (vedere paragrafo 6.5).</li> <li>- Premuto all'accensione, durante il conto alla rovescia, insieme al tasto <b>7</b>, da accesso all'impostazione del numero di divisioni e dell'inseguimento di zero (vedere paragrafo 6.1).</li> <li>- Premuto all'accensione, durante il conto alla rovescia, insieme al tasto <b>8</b>, da accesso alla calibrazione con acquisizione dello zero e selezione della portata (vedere paragrafo 6.3).</li> </ul>
<b>M+</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Esegue l'accumulo dei pezzi (vedere paragrafo 5.6).</li> <li>- Funzione secondaria di conferma del valore nell'impostazione di un parametro o di altre funzioni.</li> </ul>
<b>MC</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Cancella il totale dei pezzi accumulati.</li> <li>- Premuto a lungo da accesso alla calibrazione senza acquisizione dello zero e senza selezione della portata (vedere paragrafo 6.2).</li> </ul>
<b>0 ... 9</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Permettono l'introduzione della tara manuale predeterminata (vedere paragrafo 5.3.2) o l'introduzione manuale del peso medio unitario (<b>Average Piece Weight [APW]</b>); vedere paragrafo 5.5.2).</li> <li>- Funzione secondaria di introduzione valore numerico nell'impostazione di un parametro o di altre funzioni.</li> </ul>

## 4.2 FUNZIONE INDICATORI

INDICATORE	FUNZIONE
→0←	Indica che il peso rilevato dal sistema di pesatura si trova in prossimità dello zero.
M+	Indica che il valore di totale è maggiore di 0.
NET	Indica che il valore visualizzato è un peso netto.
LOW-PCS	Indica che è stato usato un numero di campioni insufficienti a determinare un conteggio accurato (vedere paragrafo 5.5.3).
LOW-APW	Indica che il peso medio unitario ( <b>Average Piece Weight [APW]</b> ) è insufficiente a determinare un conteggio accurato (vedere paragrafo 5.5.3).

## 5. OPERAZIONI

### 5.1 AUTOZERO ALL'ACCENSIONE

L'indicatore è dotato di una funzione di "autozero all'accensione": ciò significa che se all'accensione viene rilevato un peso rientrante +/- 10% della portata, esso viene azzerato; se il peso non rientra in questa tolleranza, il display visualizza il messaggio "Err 2" e con strumento non omologato dopo qualche istante visualizza il peso presente, con strumento omologato viene visualizzato continuamente "ZERO" sul display.

### 5.2 ZERO BILANCIA

Se non ci sono oggetti sulla bilancia e il display mostra un peso diverso da 0, premere il tasto **ZERO** per azzerare (si accende l'indicatore →0←). Se il peso è superiore al +/- 2% della portata, l'azzeramento non avrà effetto.

### 5.3 FUNZIONE DI TARA

#### 5.3.1 IMMISSIONE TARA SEMIAUTOMATICA

Azzerare il display premendo **ZERO** se necessario (vedere paragrafo 5.2). Si accende il simbolo "→0←".

Mettere il contenitore sulla bilancia e, quando il peso è stabile, premere il tasto **TARE**. Il peso viene messo in tara e si accende l'indicatore "NET"; quando occorre rimuovere la tara, scaricare la bilancia e premere di nuovo **TARE**.

Quando si aggiunge un prodotto, viene visualizzato solo il suo peso. A questo punto è possibile mettere in tara un altro peso che verrà aggiunto al primo. Quindi di nuovo solo il peso aggiunto verrà visualizzato.

Quando si rimuove il contenitore viene visualizzato un valore negativo.

Per rimuovere la tara, scaricare la bilancia e premere di nuovo **TARE**.

#### 5.3.2 IMMISSIONE TARA MANUALE PREDETERMINATA

L'operazione può essere eseguita con piattaforma scarica.

Se è attiva una tara, è prima richiesto di scaricare la bilancia e premere il tasto **TARE** per rimuoverla.

Impostare il numero di decimali del peso da introdurre premendo il tasto **C-ON/OFF** per cancellare il valore sul display **APW** e premendo il tasto 0 più volte per selezionare i numeri di decimali disponibili: 0.0000, 0.000, 0.00.

**Per introdurre** il valore di tara digitare da tastiera il valore; per cambiare il valore inserito, occorre premere il tasto **C-ON/OFF** key, dopodiché inserire il nuovo numero; se non è stato inserito nessun numero per tre secondi, è possibile inserire il nuovo numero direttamente senza premere il tasto **C-ON/OFF**.

Premere **TARE** per confermare il valore inserito.

L'indicatore sottrae automaticamente il valore introdotto dal peso visualizzato, (si accende il simbolo **NET**), purché non sia superiore alla portata massima dello strumento.

Per rimuovere la tara, scaricare la bilancia e premere di nuovo **TARE**.

### 5.4 MESSAGGIO DI OVERLOAD

Si raccomanda di non superare la portata massima della bilancia; quando appare il messaggio "-----" accompagnato da un segnale sonoro, rimuovere immediatamente il peso per evitare un danno alla cella di carico.

## 5.5 CONTEGGIO PEZZI

Tramite la funzione di referenza è possibile utilizzare la bilancia come contapezzi.

### 5.5.1 PROCEDURA DI REFERENZA

Le operazioni da eseguire sono le seguenti:

- 1) Caricare sulla bilancia il contenitore vuoto, se esiste, e premere TARE per metterlo in tara.
- 2) Assicurarsi che la bilancia sia a zero, e introdurre la quantità di pezzi campione tramite la tastiera; per cambiare il valore inserito, occorre premere il tasto **C-ON/OFF** key, dopodiché inserire il nuovo numero; se non è stato inserito nessun numero per tre secondi, è possibile inserire il nuovo numero direttamente senza premere il tasto **C-ON/OFF**.
- 3) Mettere il peso campione e premere **PCS** quando il peso è stabile, l'indicatore calcola il Peso Medio Unitario (**Average Piece Weight [APW]**). Dopo qualche istante il display indica la quantità selezionata e messa sulla bilancia e il display "**Average Piece Weight**" indica il peso medio unitario calcolato.
- 6) Aggiungere sulla bilancia la quantità da contare il cui valore apparirà sul display.
- 7) Scaricare la bilancia. Il PMU rimane in memoria e permette di eseguire un nuovo conteggio di pezzi dello stesso tipo, senza ripetere l'operazione di REFERENZA.
- 8) **Per annullare o eseguire una nuova operazione di referenza**, ripetere le operazioni come descritto dal punto 1).

### 5.5.2 INTRODUZIONE DEL PESO MEDIO UNITARIO CONOSCIUTO

Impostare il numero di decimali del peso medio unitario (**Average Piece Weight [APW]**) premendo il tasto **C-ON/OFF** per cancellare il valore sul display e premendo il tasto 0 più volte per selezionare i numeri di decimali disponibili: 0.0000, 0.000, 0.00.

**Per introdurre** il peso medio unitario conosciuto digitare da tastiera il valore; per cambiare il valore inserito, occorre premere il tasto **C-ON/OFF** key, dopodiché inserire il nuovo numero; se non è stato inserito nessun numero per tre secondi, è possibile inserire il nuovo numero direttamente senza premere il tasto **C-ON/OFF**.

Il display "**Average Piece Weight**" indica il peso medio unitario inserito e il display "**TOTAL COUNT**" visualizzerà subito il numero di pezzi presente sulla bilancia.

Con 4 decimali, non può essere introdotto un peso medio unitario maggiore o uguale a 2 kg.

L'operazione può essere eseguita sia con piattaforma carica che scarica.

In ogni caso, l'immissione di un nuovo peso medio unitario, annulla e sostituisce il precedente.

### 5.5.3 NOTE:

- a. Quando il simbolo "**LOW-APW**" è attivo, vuol dire che il peso medio unitario è inferiore all'80% della divisione. Il conteggio è possibile ma potrebbe essere impreciso.
- b. Quando il simbolo "**LOW-PCS**" è attivo, vuol dire che il peso campione non è sufficiente. Rifare il campionamento.

## 5.6 TOTALIZZAZIONE DEI PEZZI

La bilancia può totalizzare manualmente il numero di pezzi presente sulla bilancia premendo il tasto **M+**.

I valori visualizzati vengono accumulati quando si preme il tasto **M+** e il peso risulta stabile.

Quando si esegue una totalizzazione il display "Weight" visualizza "- Add-", il display "**Average Piece Weight**" visualizza il numero di totalizzazioni e il display "**TOTAL COUNT**" il numero di pezzi totale accumulato. Dopo la prima totalizzazione il simbolo "**M+**" viene attivato.

Rimuovere il peso fino a che la bilancia non ritorna a zero e la bilancia ritorni alla normale visualizzazione e continuare fino a quando tutti i pesi o pezzi sono stati totalizzati.

Per visualizzare il numero di pezzi totale accumulato premere il tasto **M+** quando la bilancia è a zero (indicatore di zero acceso). Premere qualsiasi tasto per uscire.

Per cancellare il peso totale accumulato, premere il tasto **MC** quando viene visualizzato il totale o in normale pesatura il simbolo "**M+**" viene disattivato.

## NOTA:

- Con strumento omologato la totalizzazione funziona con un peso minimo di 20d.
- Il valore massimo di totale visualizzabile per i pezzi è 99999. Raggiunto questi limiti verrà visualizzato il messaggio "- OF -" sul display.
- Il valore massimo di totale accumulabile per i pezzi è 99999. Raggiunto questi limiti, occorre azzerare il totale; premendo il tasto **M+** infatti, verrà visualizzato il messaggio "- OF -" sul display.
- Allo spegnimento i valori di totali vengono azzerati.

## 6. SET-UP

### 6.1 NUMERO DI DIVISIONI E INSEGUIMENTO DI ZERO

Premere i tasti **PCS** e **7** insieme all'accensione, durante il conto alla rovescia:

- Il display mostra il numero di divisioni impostato "**d XXXX**": premere **TARE** per selezionare 3000, 6000 o 7500, 15000, 30000 divisioni massime.
- Premendo **M+** il display mostra il numero di divisioni per l'inseguimento di zero "**ZEr X.X**", in altre parole il parametro di compensazione della deriva termica della bilancia; il valore impostato corrisponde al numero di divisioni che viene azzerato. Premere **TARE** per selezionare 0.0 (disabilitato), 0.5, 1.0, 1.5, 2.5 o 3.5.
- Premere **M+** per confermare.

### 6.2 CALIBRAZIONE SENZA ACQUISIZIONE DELLO ZERO E SENZA SELEZIONE DELLA PORTATA

Premere **MC** a lungo fino a che il display del peso visualizza "-CAL.-".

1. Calibrazione a portata massima: mettere il peso campione (pari alla portata) sulla bilancia. Premere **M+** quando l'indicazione sul display è stabile. La calibrazione è terminata.
2. Calibrazione con peso campione impostabile: Premere **TARE**, il display del peso visualizza "----". Inserire il valore del peso campione tramite la tastiera, quindi mettere il peso campione sulla bilancia. Premere **M+** quando l'indicazione sul display è stabile. La calibrazione è terminata.

Impostare la gravità della zona di calibrazione e di utilizzo (vedere paragrafo 6.4).

### 6.3 CALIBRAZIONE CON ACQUISIZIONE DELLO ZERO E SELEZIONE DELLA PORTATA

1. Spegner e riaccendere la bilancia.
2. Premere contemporaneamente i tasti **PCS** e **8** durante l'accensione.
3. Premendo il tasto **TARE** si selezionano le portate disponibili: 1.5, 3, 6, 15, 30, 60 kg. Confermare con **M+**.
4. Scaricare la bilancia e premere il tasto **M+**.
5. Caricare sulla bilancia un peso corrispondente a metà portata e premere il tasto **M+**.
6. Caricare sulla bilancia un peso corrispondente alla portata e premere il tasto **M+**.
7. Impostare la gravità della zona di calibrazione e di utilizzo (vedere paragrafo 6.4).

### 6.4 GRAVITA' ZONA DI CALIBRAZIONE E D'USO

- a) Tenere premuto **TARE** per circa 4 secondi: sul display "Average Piece Weight" appare il messaggio "CAL\_G", e sul display "weight" viene visualizzato il valore di gravità della zona di calibrazione.
- b) Modificare il valore attraverso la tastiera numerica e confermare premendo **M+**.
- c) Sul display "unit weight" appare il messaggio "USE\_G", e sul display "weight" viene visualizzato il valore di gravità della zona di utilizzo.
- d) Modificare il valore attraverso la tastiera numerica e confermare premendo **M+**.
- e) Una volta confermato il valore la bilancia torna in pesatura.

### 6.5 FILTRO DI PESATURA

1. Premere insieme i tasti **PCS** e **5** durante la normale pesatura.
2. Premendo **TARE** si selezionano i filtri disponibili: SPd 0, SPd 1, SPd 2, SPd 3, SPd 4. Più alto è il valore del filtro e più è alto il suo grado di intervento.
3. Confermare con **M+**.

## 6.6 RETROILLUMINAZIONE DISPLAY

Premendo il tasto **ZERO-B.L**, il display scorre i possibili modi di attivazione; rilasciare il tasto quando è visualizzato il funzionamento desiderato:

**OFF** retroilluminazione sempre spenta

**ON** retroilluminazione sempre accesa.

**AUTO** retroilluminazione accesa solo quando il peso è maggiore di 0 o quando si preme un tasto. La retroilluminazione rimane attiva per 5 secondi.

## 7. MESSAGGI

MESSAGGI	DESCRIZIONE	RISOLUZIONE
-- OF --	Fuori portata	Rimuovere il peso in eccesso dalla bilancia.
Err 2 / ZERO	Errore esecuzione zero	All'accensione o quando viene premuto il tasto di <b>ZERO</b> , il peso sulla bilancia supera il +/- 10% della portata max. Rimuovere il peso in eccesso e riprovare.
UNSTA	Errore autozero	All'accensione, il peso sulla bilancia è troppo instabile per essere azzerato.
-- ADC --	Errore segnale in ingresso fuori portata	Indica che il valore del convertitore A/D è superiore al valore massimo: - Rimuovere il peso dalla bilancia se in eccesso. - La cella di carico o l'elettronica può essere danneggiata.
- SYS -	Errore di calibrazione	Ricalibrare la bilancia con la procedura di calibrazione con acquisizione dello zero (vedere paragrafo 6.3). Se il problema persiste contattare il rivenditore.
- LO -	Tensione batteria bassa	Si può usare la bilancia quando la batteria è scarica, ma bisogna collegare al più presto la bilancia alla rete così la batteria viene ricaricata.
-- AC --	Ricarica batteria	

## ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO



Il simbolo del cassonetto barrato riportato sul prodotto, indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere conferito agli idonei centri di raccolta differenziata, oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo del prodotto al riciclaggio, contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla legge.

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Il presente dispositivo è conforme agli standard essenziali e alle altre normative pertinenti dei regolamenti europei applicabili. La Dichiarazione di Conformità è disponibile all'indirizzo internet [www.diniargeo.com](http://www.diniargeo.com)

## GARANZIA

La garanzia è di DUE ANNI dalla consegna dello strumento e consiste nella copertura gratuita della manodopera e dei ricambi per STRUMENTI RESI FRANCO SEDE della VENDITRICE. La garanzia è valida in caso di guasti NON imputabili al Committente (ad es. uso improprio) e NON imputabili al trasporto.

Se, per qualsiasi ragione, l'intervento è richiesto (o è necessario) presso il luogo di utilizzo, saranno a carico del Committente le spese per la trasferta del tecnico: tempi e spese di viaggio ed eventualmente vitto e alloggio.

Se lo strumento è spedito a mezzo corriere, le spese di trasporto (a/r) sono a carico del Committente.

La GARANZIA DECADE nel caso di guasti dovuti ad interventi di personale non autorizzato o di collegamenti ad apparecchiature applicate da altri o per errato inserimento alla rete di alimentazione.

E' ESCLUSO qualsiasi indennizzo per danni, diretti o indiretti, provocati al Committente dal mancato o parziale funzionamento degli strumenti od impianti venduti, anche se durante il periodo di garanzia.

## TIMBRO CENTRO ASSISTENZA AUTORIZZATO



[www.BilanceOnLine.it](http://www.BilanceOnLine.it)

### **BIS S.r.l.**

Via Trieste, 31  
20080 **Bubbiano** MI – Italia  
Tel.: +39 02 90834207  
Fax: +39 02 90870542  
e-mail: [info@BilanceOnLine.it](mailto:info@BilanceOnLine.it)

P.IVA e C.F.: 03774900967